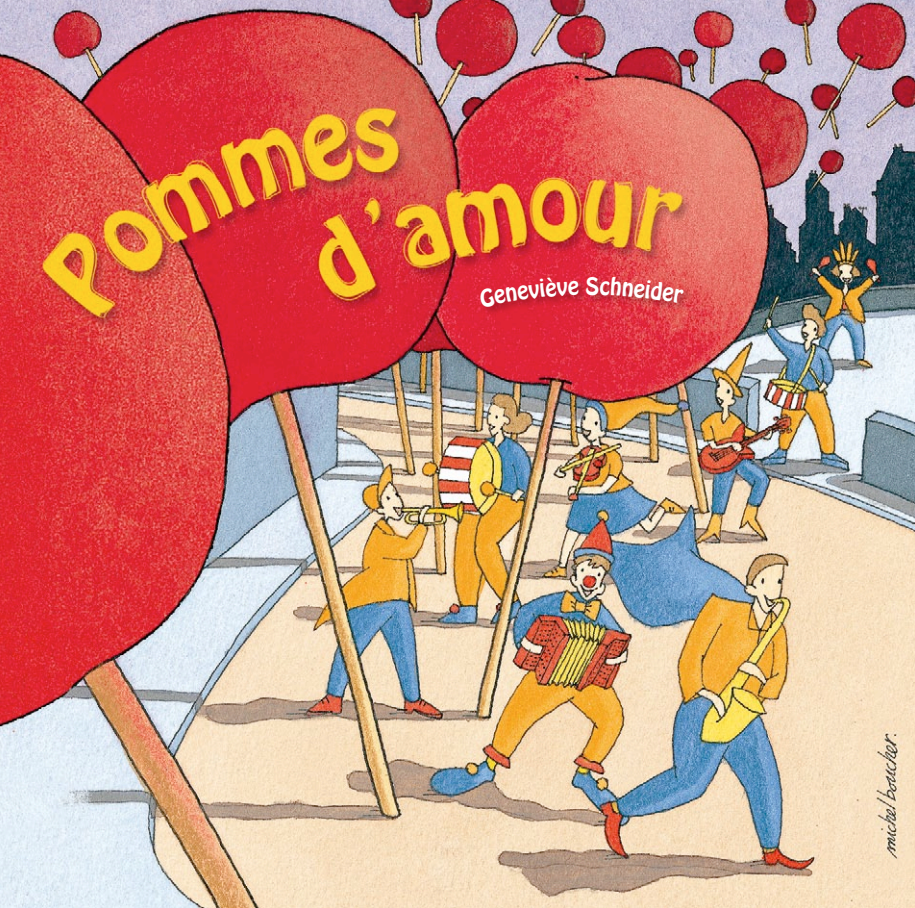


# Pommes d'amour

Geneviève Schneider



# Pommes d'amour



- 1 • *Les chaussettes du Père Noël* (Geneviève Schneider avec l'équipe en stage )
- 2 • *La pluie* (Jacqueline Mannick)
- 3 • *Les chatons de Madame Legris* (Catherine Golovtchan)
- 4 • *Une miette de pain* (Henri Dès) Éditions du Mille Pattes
- 5 • *Le petit moteur* (Henri Dès) Éditions du Mille Pattes
- 6 • *Marchand de sable* (Valérie Roussel)
- 7 • *Le mille-pattes* (Barriet – Lelou)
- 8 • *Doucha, petite âme* (Catherine Golovtchan)
- 9 • *Les monstres bizarres* (Corinne Albaut) \* Éditions France Loisirs Juniors
- 10 • *La sorcière Grabouilla* (Francine Pohl)
- 11 • *Samba lélé* (traditionnel, Brésil)
- 12 • *Pique-nique au bois* (Catherine Golovtchan)
- 13 • *Poème pour la fête des mères* (Catherine de Lasa) \*\* Éditions Fleurus
- 14 • *Salade de fruits* (Noël Roux/Armand Canfora)
- 15 • *Les confitures* (Catherine Golovtchan)
- 16 • *Un dromadaire dans le désert* (Jean-Luc Le Duc) \*\*\* Éditions Pluriel
- 17 • *Belle lune, belle* (Pierre Amiot)

\* Petites comptines pour tous les jours

\*\* Poèmes tombés de la lune

\*\*\* extrait de Swing Mômes - les canons qui balancent

## Conception, direction du projet : Geneviève Schneider

Direction artistique : Geneviève Schneider

Direction musicale : Harold Abraham

Assistante : Isabelle Caillard

Direction technique : Nicolas Melet L'ArtScène (Bobigny)

Prise de son, mixage : Nicolas Melet

Prise de son additionnelle : Jérôme Musiani

Editing : Nicolas Melet, Sébastien Morisot

Mastering : Stéphane Pigeon

Enregistré au studio Enfance et Musique (Pantin) entre  
octobre 1997 et mai 1998

Editing, mastering au studio Inoui  
(Vitry-sur-Seine) juin, juillet 1998

Mixé aux studios Enfance et Musique (Pantin)  
et Aéronef (Paris) juin 1998

Illustrations : Michel Boucher

Maquette : Récréart

Photos : Daniel Rühl



Harold Abraham, Geneviève Schneider

## musiciens

Harold ABRAHAM : piano

Franck CURIER : guitare

David VENITUCCI : accordéon

Claude MOUTON : contrebasse

Jean-Jacques MILTEAU : harmonica

Guillaume KERVEL : steel-drum

Hervé LAVAL : batterie

(1, 2, 5, 11, 12)

Claude VAMUR : batterie,  
percussions (4, 7, 16)

Christian NICOLAS : percussions  
(3, 4, 7, 10, 14, 15, 16)



Ces chansons sont le point d'orgue d'une longue collaboration entre l'association Enfance et Musique et le service de réanimation et rééducation neurorespiratoire du Professeur Estournet-Mathiaud.

Une "recherche-action-formation"\* poursuivie pendant quatre années, a permis à l'équipe de s'approprier la musique comme moyen d'échange, de communication et de mieux-être afin d'améliorer la qualité de l'accueil de l'enfant à l'hôpital.

Impressionnée par la qualité de l'engagement des soignants, je leur ai proposé, dans la continuité de l'action, d'enregistrer le répertoire chanté aux enfants. Marc Caillard, Directeur d'Enfance et Musique, m'a fait confiance et a choisi de donner à cette production les moyens permettant d'y associer d'excellents musiciens.

À l'hôpital, la musique donne du sens à la vie quotidienne des enfants mais les soins y sont évidemment prioritaires. On imagine aisément la difficulté de réalisation d'un tel projet. Ceux et celles qui ont enregistré ces chansons ont également pris sur leur temps personnel, le reste de l'équipe les a soutenu en assurant la permanence des soins. Merci à tous !

Je dédie ce disque à tous les enfants du service. Leurs sourires, leurs regards, leur force m'ont accompagnée tout au long de cette formidable aventure.

Geneviève Schneider

Je tiens à rendre hommage tout particulièrement à Annie Barois, Chef du Service pendant les premières années de l'action, qui, la première, était convaincue que « même en réa, la musique, c'est possible ».

(\*)Financée par le service de formation de l'hôpital, la fondation Suez Lyonnaise des Eaux , le Fonds d'Action Sociale et le Ministère de la culture.





Enfance et Musique s'est engagée avec l'équipe de l'hôpital dans un pari sur l'avenir : celui de former les professionnels de l'institution et d'imaginer concrètement au coude à coude avec eux, dans le quotidien de leur vie avec les enfants, comment la musique pourrait mobiliser chacun pour s'exprimer, communiquer, partager et, pourquoi pas, soutenir et renforcer le chemin des enfants vers la vie... La force des chansons, portées par les voix de ceux et celles qui ont fait ce chemin ensemble, va permettre de faire entendre et de partager largement avec d'autres la mobilisation étonnante qu'elles suscitent pour aller de l'avant. A tous ceux qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes dans cette aventure, à tous ceux qui ont pris le risque de la rendre possible, à Geneviève, notre pilote, dont la confiance en l'autre et l'énergie soulèvent des montagnes, je dis bravo et merci. Que leur simplicité et leur exigence conjuguées fassent entendre le plus largement possible que le désir et le rassemblement des hommes autour de la culture peuvent et doivent façonner dès aujourd'hui les contours d'un monde pour demain.

Marc Caillard

Directeur d'Enfance et Musique.

Ce disque est l'aboutissement d'une expérience enrichissante menée avec l'aide d'Enfance et Musique pendant trois ans. L'entrée de la musique dans le service a permis à des enfants atteints d'affections neurologiques sévères d'avoir des moments de pauses dans une rééducation lourde et au personnel de s'ouvrir sur un autre type de communication.

Mme le Professeur B. Estournet-

Mathiaud

Chef du service de Pédiatrie, Réanimation,

Rééducation neuro-respiratoire. Hôpital

Raymond Poincaré (Garches).



## LES CHAUSSETTES DU PÈRE NOËL

(Geneviève Schneider et l'équipe)

J'ai sorti du bric à brac  
Cotillons et chapeau clac  
Accroché la ritournelle  
Pour la fête au Père Noël

Imaginez pour faire la fête  
Une ribambelle de Pères Noël  
Des Pères Noël tous en chaussettes  
Qui se casseraient la margoulette  
Et danseraient tous sur la tête

Dans la tête, la farandole  
Des enfants à pommes d'amour  
Tout autour d'une guitare folle  
Flon flon, pouët pouët dans la cour

Clochettes, maracas, tambours  
Tintent et tapent tour à tour  
Dans les mains pleines de notes  
Sourires heureux, p'tites quenottes

J'ai mis mes plus belles chaussettes  
A rayures et à paillettes  
Elles trébuchent, sautillent et courent  
Sur la neige comme un velours

## LA PLUIE

(Jacqueline Mannick)

Flic, flac, flic flac floc  
C'est la pluie qui tombe  
Flic, flac, flic flac floc  
De plus en plus fort.  
Pluie tu me mouilles et tu me chatouilles  
Me voilà trempé de la tête jusqu'aux pieds.

## LES CHATONS DE MADAME LEGRIS

(Catherine Golovtchan)

Les chatons de Madame Legris  
Sont nés ce matin, tout doux  
Elle avait préparé leur lit  
Pour qu'ils y dorment bien blottis  
Tout doux, tout doux

Anita couchée sur le flanc  
Les allaite doucement  
Deux petits noirs, un gris, un blanc  
Et un tigré comme sa maman.

**Tout doux, tout doux**  
**Tout doux, tout tou dou dou dou, tout doux**

Leur père est un chat de gouttières  
Un gros matou aux yeux gris vert  
Déjà père de 52 chats  
Il est très fier de ces cinq là  
Tout doux, tout doux.

Le chien Bobi sur son coussin  
Les regarde d'un air coquin  
Si je voulais bien m'amuser  
Je n'en ferais qu'une bouchée

Les chats, les chiens c'est comme les gens  
Il faut qu'ils s'entendent pourtant  
Et c'est ainsi qu'le chien Bobi  
Devint copain du chaton gris !



## UNE MIETTE DE PAIN

(Henri Dès)

Une miette de pain (bis)  
C'est pas bien gros  
C'est pas bien gras  
Pour ton estomac  
Une miette de pain (bis)  
C'est pas gros  
Mais c'est déjà beau  
Pour un p'tit oiseau

Une goutte de lait (bis)  
c'est pas bien gros  
c'est pas bien gras  
pour ton estomac  
Une goutte de lait (bis)  
c'est pas gros  
mais c'est toujours ça  
pour un petit char

Un p'tit grain de riz (bis)  
C'est pas bien gros  
C'est pas bien gras  
Pour ton estomac  
Un p'tit grain de riz (bis)  
C'est pas gros  
Mais ça n'a pas d'prix  
Pour une p'tite souris.

## LE PETIT MOTEUR

(Henri Dès)

C'est un tout petit moteur  
Qui tape tape à toute heure  
Qui tape tape à toute heure  
C'est un tout petit moteur

Et ce tout petit moteur  
Qui tape tape à toute heure  
Qui tape tape à toute heure  
Ça n'est que ton petit cœur

Ça n'est que ton petit cœur  
Qui tape tape à toute heure  
Qui tape tape à toute heure  
Comme un tout petit moteur





# chant

Marie-France ABINUN

Sylvette CHAILLOU

Catherine GOLOVTCHAN

Mariële HENNIG

Nadine JULLIEN

Raymond LALLEMAND

Béatrice LARDAIS

Nadine LENER

Caroline PASTORELLI

Christine RENOUX

Valérie ROUSSEL

Lyvia SALA

Ginette THIBAUT





**UN CONTRE-TEMPS  
DANS LES SOINS,  
TOUT EN RESTANT  
DANS LA MESURE !**

*Cet album représente pour nous  
bien plus que des chants numérisés sur une  
petite galette.*

*Il est un rayon de soleil musical,  
il sèche la pluie et fait s'envoler  
la grisaille.*

*Le lien tissé entre l'enfant  
et le soignant qui chante, est comme une  
corde sensible qui les unit.*

*Ce disque restera pour nous symbole de vie,  
de fête, de couleurs,  
de beaucoup d'émotions.*

*Chaque chanson nous rappellera  
aux souvenirs des moments de plaisir et de  
rires passés ensemble avec les enfants et leurs  
parents dans le service et en studio  
d'enregistrement  
(la peur... le stress envahisseur).  
A présent, les soins riment avec ...  
T'soins, T'soins !*



**INFIRMIÈRES,  
ERGOTHÉRAPEUTES,  
AIDE-SOIGNANTS(ES),  
KINÉSITHÉRAPEUTES,  
ORTHOPHONISTES,  
PUÉRICULTRICES  
DE L'HÔPITAL DE  
GARCHES**



## MARCHAND DE SABLE

(Valérie Roussel)

Marchand de sable où es-tu ?  
Il faut vite que tu viennes  
Pour endormir les enfants  
Les tout doux, les turbulents

Marchand de sable, que fais-tu ?  
Il faut vite entrer en scène  
J'ai eu ma petite chanson  
Et mon biZou sur le front

Marchand de sable, t'endors-tu ?  
Il faut que tu me surprennes  
Galipette à mon nounours  
Vite, j'ai l'sommeil à mes trousses

Marchand de sable, ronfles-tu ?  
On ferme déjà mes persiennes  
Pour avoir de beaux yeux  
Je dois rejoindre les cieux

Marchand de sable, rêves-tu ?  
Tu le sais, nous on t'aime  
On s'endort si doucement  
Tu es notre petit calmant

Marchand de sable où es-tu ?  
Il faut vite que tu viennes  
Pour endormir les enfants  
Les tout doux, les turbulents

Marchand de sable où es-tu ?  
Marchand de sable, que fais-tu ?  
Marchand de sable, t'endors-tu ?  
Marchand de sable, ronfles-tu ?  
Marchand de sable, rêves-tu ?  
Marchand de sable... tu m'as eu !



## LE MILLE-PATTES

(Barriet – Lelou)

Que c'est dur dit Madam' Mill'-Patt's  
D'apprendre à marcher à ses enfants,  
Les premiers pas d'un bébé Mill'-Patt's  
C'est tout un problème et ça prend du temps.

Patte en l'air et patte en bas, }  
Et patte et patte et patatras ! } (bis)  
Patte et patte et patte et patte et patatras !  
(bis)

Quand il faut leur mettr' des souliers  
Il y en a cinq cents paires pour chacun  
Quand on pense qu'il faut les lacer,  
On attrape des crampes dans les mains.

Quand arrivent les sports d'hiver,  
Monsieur Mill'-Patt's met les skis aux pieds,  
Mais quand par hasard il tombe par terre,  
Il lui faut trois jours pour s'désembroailler.

Monsieur Mill'-Patt's avec sa femme  
Tous les samedi soirs s'en va danser,  
Mais pour les danseurs c'est tout un drame  
Ils se marchent tout le temps sur les pieds.

Patte en l'air et patte en bas  
Pardon Madam', cell' là est à moi !  
Patte en l'air et patte en bas  
et patte et patte et patatras !  
Patte et patte et patte et patatras ! (bis)

## DOUCHA, PETITE ÂME

(Catherine Golovtchan)

Doucha, petite âme  
Endors-toi doucement  
Le sommeil te réclame  
Dans ses filets d'argent

Là-haut la lune veille  
Les loups sont endormis  
Dans les bois, dans les plaines  
Il n'y a plus de bruit.

Le chat dans la cuisine  
S'étire tout en dormant  
Les souris ses voisines  
Sortiront en dansant

Doucha, petite âme  
Eveille-toi, il est temps  
Le soleil te réclame  
Pour jouer dans le vent.

## LES MONSTRES BIZARRES

(Corinne Albaut)

Caché sous le fauteuil  
Un fantôme à un œil

Tout au fond du tiroir  
Un dragon rouge et noir

Tapi dans le bahut  
Un loup-garou poilu

Et sous le tabouret  
Une sorcière à balai !



## LA SORCIÈRE GRABOUILLA

(Francine Pohl)

C'est une vieille sorcière qui s'appelle Grabouilla  
Graboubou, Graboubou, Graboubou, Grabouilla.  
Elle pass' par la chatière du gros chat Ramina  
Ramimi, Ramimi, Ramimi, Ramina.  
Elle transform' en caftière  
les botr's de ma grand-mère  
Se cache dans la gouttière d'la maison d'Nicolas  
Nicoco, Nicoco, Nicoco, Nicolas

Sorcièr' sorcièr' vite cache toi ! }  
Sorcièr' sorcièr' retourne chez toi ! } (bis)

Mais un jour la sorcièr' mangea trop d'chocolats  
Chococo, chococo, chococo, chocolats.  
Ell' entr' chez l'épicier' et vol' des p'tits nougats  
P'tits nounou, p'tits nounou, p'tits nougats.  
Ell' mange un' boî't entier', puis ell' boit de la  
bièr',  
Ell' dit d'un ton amer : "J'ai mal à l'estomac !"  
L'estoto, l'estoto, l'estoto, l'estomac.

Sorcièr' sorcièr' c'est bien fait pour toi ! }  
Sorcièr' sorcièr' retourne chez toi ! } (bis)

## SAMBA LÉLÉ

(Traditionnel brésilien)

Samba lelê esta doente  
Ta com a cabeça quebrada  
Samba lelê precisava  
De uma boa lambada

Samba, Samba, Samba O lelê  
Pisa na barra da saia o lelê (4 fois)

Olhe morena bonita  
Onde é que você mora  
Moro na praia formosa  
Mais eu de la vou me embora

Olhe morena bonita  
Como é que se namora  
Pôe-se um lençinho no bolso  
Com as pontinhas de fora

Samba, Samba, Samba O lelê  
Pisa na barra da saia o lelê (8 fois)



## PIQUE-NIQUE AU BOIS

(Catherine Golovtchan)

Ce que les enfants préfèrent  
Quand ils vont manger au bois  
Ce que les enfants préfèrent  
Quand ils vont manger au bois

**Si vous ne le savez pas  
Demandez à petit Pierre (\*)  
Si vous ne le savez pas  
Petit Pierre vous le dira**

C'est pas la salade de Grand-mère  
Ni les galettes de Tante Olga  
C'est pas les brochettes de Grand-Père  
Ni la vodka d'Oncle Sacha

C'est pas les lasagnes de grand-frère  
Ni les croquettes de Paola  
C'est pas les courgettes au Madère  
Ni les tomates sauce mimosa

C'est pas le coulis de framboise  
Ni les kiwis de Paquita  
C'est pas l'omelette bavaoise  
Ni les suchis de Kimouna

Ce que les enfants préfèrent  
Quand ils vont manger au bois  
C'est de jouer dans les fougères  
Et manger... avec les doigts !

(\*) peut être remplacé par le prénom de l'enfant  
avec qui on chante).

## POÈME POUR LA FÊTE DES MÈRES

(Catherine de Lasa)

Il y a des mamans mandarines  
Dans le soleil sucré  
Des mamans poires, des mamans pommes  
Des mamans crème à la vanille  
Des mamans bonnes comme le pain  
On les roule dans la farine  
Des mamans un peu soupe au lait  
La mienne a goût de tarte aux prunes  
Avec un zeste d'aubépine  
Ne me demandez pas pourquoi  
C'est comme ça  
Youpkala !



## SALADE DE FRUITS

(Noël Roux/Armand Canfora)

Ta mère t'a donné comme prénom

*Salade de fruits*, ah quel joli nom

Au nom de tes ancêtres hawaïens

il faut reconnaître que tu le portes bien

*Salade de fruits*, jolie, jolie, jolie

tu plais à mon père, tu plais à ma mère

*Salade de fruits*, jolie, jolie, jolie

un jour ou l'autre il faudra bien qu'on nous  
marie

Pendu dans ma paillote au bord de l'eau

Y a des ananas, y a des noix de coco

j'en ai déjà goûté, je n'en veux plus

le fruit de ta bouche serait le bienvenu

Je plongerai tout nu dans l'océan

pour te ramener des poissons d'argent

avec des coquillages lumineux

oui mais en échange tu sais ce que je veux

On a donné chacun de tout son cœur

ce qu'il y avait en nous de meilleur

au fond de ma paillote au bord de l'eau

ce panier qui bouge, c'est un petit berceau.

*Salade de fruits*, jolie, jolie, jolie

tu plais à mon père, tu plais à ma mère

*Salade de fruits*, jolie, jolie, jolie

c'est toi le fruit de nos amours, bonjour petit.



## LES CONFITURES

(Catherine Golovtchan)

Quand t'iras te promener

Dans la campagne en été

N'oublie pas ton petit panier

Il y a des choses à ramasser

Des groseilles dans les groseilliers

Des cassis dans les cassissiers

Des framboises dans les framboisiers

Et des bananes dans les bananiers !

Si tu croises un hanneton

Un grillon, un papillon

Laisse-les dans la nature

C'est pas bon en confiture

C'est beaucoup plus rigolo

De les voir voler là-haut

Que rangés dans une boîte

Avec du scotch sur les pattes

Quand tu auras ramassé

Un bon kilo de fruits frais

Confie-les à ta tante

Ta mamie ou ta voisine

Avec du sucre et de l'eau

Six ou sept petits pots

Vous ferez des confitures

Des merveilles, ça c'est bien sûr

Quand l'hiver, il fera froid

Qu'il gèlera, qu'il neigera

Tu goûteras tes trésors

Et cela vaudra de l'or

Des groseilles dans les groseilliers

Des cassis dans les cassissiers

Des framboises dans les framboisiers

Et des bananes dans les cocotiers !



## UN DROMADAIRE DANS LE DÉSERT

(Jean-Luc Le Duc)

Un dromadaire avançait dans le désert  
avec sa serviette sur le dos  
il demandait *«vous n'avez pas vu la mer  
j'irai bien faire un plongeon dans l'eau»*

Y'a vingt jours que j'avance mais hélas  
c'est vraiment une sacrée marée basse  
Y'a vingt jours que j'avance mais hélas  
dites-moi quand je ferai la brasse !

Un dromadaire dans le désert  
un dromadaire cherchait la mer

## BELLE LUNE, BELLE

(Pierre Amiot)

Belle lune, belle  
où vas-tu là-bas ?  
belle lune, belle  
que cherches-tu là ?

Je cherche un nuage  
pour passer la nuit  
je cherche un nuage  
pour me faire un lit

Belle lune, belle  
que regardes-tu ?  
Belle lune, belle  
à qui souris-tu ?

Je vois dans un rêve  
en pyjama bleu  
l'enfant de la terre  
qui ferme les yeux

Bonne nuit la lune  
sur ton nuage-lit  
bonne nuit la lune  
et à moi aussi

Si tu te réveilles  
ne fais pas de pluie  
car c'est ton nuage  
qui me sert d'abri





Connaissez-vous  
les pommes d'amour ?

Les pommes d'amour  
ont des yeux qui brillent  
et un sourire aux lèvres...

Les chansons de "pommes d'amour"  
parlent de chatons nouveaux-nés,  
de mille-pattes maladroits,  
d'une sorcière goulue,  
des joies de la fête...

Et aussi de l'enfant qui s'endort,  
du temps qu'il fait, bref,  
de tout ce qui constitue  
la vie et l'imaginaire

d'un enfant, qu'il vive  
dans sa famille  
ou à l'hôpital.